

EXAME MÉDICO LADIES E EXAME GERAL DE OUTONO

Chegada do envelope rosa: Exame Médico Ladies.

Data: ① 27 (Sexta-feira) e 30 (Segunda-feira) de Setembro ② 9 (Quarta-feira) e 10 (Quinta-feira) de Outubro ③ 19 (Terça-feira), 20 (Quarta-feira) e 25 (Segunda-feira) de Novembro ④ 13 (Sexta-feira), 16 (Segunda-feira), 19 (Quinta-feira) e 20 (Sexta-feira) de Dezembro.

Local: ① Centro de Saúde de Sakura ② Centro de Saúde de Yatabe ③ Centro de Saúde de Ooho ④ Centro de Saúde de Yatabe.

Exame de câncer cervical: mulheres com idade acima de 20 anos.

Exame de câncer de mama: mulheres com idade de número par entre 36 ~ 68 anos.

Chegada do envelope azul: Exame Geral de Outono.

Data: ① 1 (Terça-feira) ~ 5 (Sábado) de Outubro ② 16 (Quarta-feira) ~ 18 (Sexta-feira) de Outubro ③ 23 (Quarta-feira) e 25 (Sexta-feira) de Outubro ④ 27 (Domingo) ~ 31 (Quinta-feira) de Outubro.

Local: ① Centro de Saúde de Yatabe ② Centro de Saúde de Ooho ③ Centro de Saúde de Kukizaki ④ Centro de Saúde de Sakura.

Exame para maiores de 40 anos e que faça parte da Associação de Seguro (Kyokai Kenpo), Aliança de Seguro (Kumiai Hoken) ou Aliança da Assistência de Seguro (Kyouzai Kumiai Hoken).

● Maiores informações estão no “Life Plan Sukoyaka”.

PRAZO DO PAGAMENTO DE IMPOSTOS

Pedimos a colaboração para realizar o pagamento de impostos até o prazo de vencimento. Caso não consiga, favor consultar a prefeitura antes do prazo.

Mês	Imposto	Imposto de Planejamento Urbano e Imposto sobre Imóveis	Imposto Municipal e o Imposto Provincial (Recolhimento Normal)	Imposto de Veículo Leve	Imposto do Seguro Nacional de Saúde (Recolhimento Normal) * Deve ser pago pelo chefe da família
Setembro			Segunda parcela: Dia 2		Segunda parcela: Dia 2 Terceira parcela: Dia 30
Outubro			Terceira parcela: Dia 31		Quarta parcela: Dia 31
Novembro					
Dezembro		Terceira parcela: Dia 25			Quinta parcela: Dia 2 Sexta parcela: Dia 25
Janeiro de 2020			Quarta parcela: Dia 31		Sétima parcela: Dia 31
Fevereiro					
Março		Quarta parcela: Dia 2			Oitava parcela: Dia 2 Nonas parcela: Dia 31
Informações sobre os impostos		Departamento de Imóveis	Departamento de Imposto Municipal		Departamento de Seguro Nacional de Saúde
Informações sobre o pagamento de impostos		Departamento de Pagamento de Impostos			

Maiores informações: Divisão de Pagamento de Impostos (Nouzei-ka).

INÍCIO DE MATRÍCULAS PARA ADMISSÃO NAS CRECHES EM ABRIL DE 2020

Serão iniciadas as matrículas para o ingresso ou mudança de uma creche para outra em de abril de 2020.

1ª Fase de Matrículas: A partir de meados de Novembro.

2ª Fase de Matrículas: A partir de Dezembro.

Primeiro será feita uma avaliação dos inscritos na 1ª fase de matrículas, e assim serão decididos os aprovados. Se ainda restarem vagas nas creches, serão avaliados os inscritos na 2ª fase de matrículas. Para os interessados que desejam dar entrada em creches a partir de abril de 2020, as matrículas deverão ser necessariamente realizadas nas datas mencionadas acima. Para quem realizar a matrícula após 1º de Março, a entrada só ocorrerá em maio.

*Os detalhes serão divulgados no site (<http://www.tsukubainfo.jp>) disponibilizado em várias línguas (inglês, chinês, coreano, japonês básico) da cidade Tsukuba nos meados de outubro.

INSCRIÇÃO ABERTA PARA TSUKUBA WORLD FUTSAL 2019!

Data: 20 de Outubro (Sábado). **Horário:** sessão da manhã (a partir das 8:30) e sessão da tarde (a partir das 13:30)

Local: Campo de Futebol da Universidade de Tsukuba (ao lado do Estádio de Atletismo).

Público-alvo: Sessão da manhã: Estudantes do ensino fundamental I [U-8 (6-8 anos), U-10 (9-10 anos), U-12 (11-12 anos)].

Sessão da tarde: Estudantes do ensino fundamental II e acima que sejam iniciantes (Grupo Enjoy) ou com experiência (Grupo Open).



Vagas: As vagas serão preenchidas de acordo com a ordem de inscrição e serão até 10 times na sessão da manhã e 12 times na sessão da tarde.

Valor: Estudantes do ensino fundamental II e acima: 1.000 ienes. Estudantes de ensino fundamental I: 500 ienes. (Pagamento recolhido no dia do evento)

Para maiores informações, pesquise no Facebook “World Futsal Tsukuba”.

Maiores informações: Comitê Executivo do Tsukuba Word Futsal (Área de Atividade Civil da Sala de Intercâmbio Internacional / Shimin Katsudou-ka Kokusai Kouryuu-shitsu). TEL: 029-883-1301. FAX: 029-868-7542.

E-mail: 298worldfutsal@gmail.com



AULA DE TENKOKU (CARIMBO JAPONÊS)

É um workshop de Tenkoku para criar um carimbo original, que existe apenas um no mundo. Muitos participantes são de vários países! Que tal criar uma obra só sua se divertindo?

Público-alvo: residentes, trabalhadores e estudantes da cidade de Tsukuba.

Professor: Iida Keiko (calígrafa).

Vagas: 24 pessoas (Estrangeiros: 12 pessoas, japoneses: 12 pessoas).

Valor: 1.000 ienes.

Data e Horário: 29 de Setembro (Domingo) de 2019, 14:00 ~ 16:00.



WORKSHOP DE IKEBANA PARA SENTIR O OUTONO

Que tal vivenciar a cultura tradicional japonesa recebendo uma aula básica de Ikebana?

Público-alvo: residentes, trabalhadores e estudantes da cidade de Tsukuba.

Professor: Nakayama Houyou (Doutor de 1º grau e responsável pela Filial de Tsuchiura de estilo Ohara).

Vagas: 30 pessoas (Estrangeiros: 15 pessoas, japoneses: 15 pessoas).

Valor: 1.000 ienes.

Data e Horário: 13 de Outubro (Domingo) de 2019, 14:00 ~ 16:00.

※ **Informações sobre a Aula de Tenkoku e Workshop de Ikebana:**

Local: Yamato Lease Community Station e Global Village da Universidade de Tsukuba (Amakubo 2-1-1, Tsukuba).

Forma de Inscrição: Enviar via e-mail e escrever no título “Inscrição para Tenkoku” (“Tenkoku Sanka Moushikomi”) ou “Inscrição para Ikebana” (“Ikebana Sanka Moushikomi”), informando na mensagem endereço, nome e número de telefone.

Inscrição e Maiores Informações: Associação de Intercâmbio Internacional de Tsukuba (Kokusai Kouryuu Kyoukai). TEL: 029-869-7675.

Endereço: Azuma 1-10-1, Tsukuba. **E-mail:** info@inter.or.jp **Site:** Procurar por “Associação de Intercâmbio Internacional de Tsukuba (Kokusai Kouryuu Kyoukai)”.



TRATAMENTO MÉDICO EM SUA LÍNGUA! ENVIO DE VOLUNTÁRIOS INTÉRPRETES NA ÁREA MÉDICA

A Associação de Intercâmbio Internacional de Tsukuba está oferecendo o serviço de envio de intérpretes voluntários na área médica para possibilitar um atendimento seguro nos hospitais. Para maiores informações, acesse o site da Associação de Intercâmbio Internacional de Tsukuba, na seção de intérpretes na área médica (<https://www.inter.or.jp/iryo-tsyayaku.htm>) e cheque o panfleto disponível em formato PDF!

Maiores informações: Associação de Intercâmbio Internacional de Tsukuba (Kokusai Kouryuu Kyoukai).

Endereço: Azuma 1-10-1, Tsukuba (dentro do Tsukuba Innovation Plaza). **Telefone:** 029-869-7675.



VOCÊ SABIA QUE EXISTE ESSE TIPO DE RISCO DE DESASTRE EM TSUKUBA?

VOCÊ ESTÁ PREPARADO QUANDO UM DESASTRE OCORRER A QUALQUER HORA?

O Hazard Map publicado pela cidade de Tsukuba contém informações gerais sobre os locais que podem ocorrer grandes desastres naturais como descritos abaixo.

<Deslizamento de Terra e Inundação>

◎ Áreas do Monte Tsukuba (fluxo de detritos), Yatagawa (área íngreme) e bairros de alerta de deslizamentos.

◎ Áreas de possíveis inundações de Kokaigawa e Sakuragawa.

<Terremoto>

◎ Terremoto maior que nível 6

Moradores da cidade e de outros bairros devem verificar os riscos presentes em sua voltas. Alguns exemplos são:

- Não force o trânsito de carros em locais inundados, pois isso pode gerar danos ao veículo.
- Apare galhos de árvores para que não alcancem fios de eletricidade, pois podem ser motivos de apagão.
- Limpe as folhas que estão cobrindo o bucio perto de sua casa, pois podem ser motivo de inundação.

Caso não consiga realizar estas ações sozinho(a), entre em contato com o responsável do local onde você habita ou com a prefeitura.

É muito importante o “apoio próprio, comunitário e público” para evitar o máximo possível de vítimas na hora do desastre.

- Apoio próprio: Realizar prevenções antecipadamente sozinho ou com sua família para proteger a vida e os pertences importante de todos.
- Apoio comunitário: Ajudar um ao outro se unindo com todos do bairro para diminuir o nível de desastre nele.
- Apoio público: Medidas gerais de prevenção de desastres realizado pelo poder público.



Caso ocorra um desastre igual ao Terremoto de Tohoku em 2011, a prefeitura irá realizar atividades como “verificação do nível de desastre (criação de uma sede de medidas contra desastres)”, “abertura de abrigos (abastecimento e fornecimento de materiais)”, “atendimento de recuperação” e “coleta e transmissão de informações”.

No entanto, quando ocorre um desastre de grande porte, pode acontecer que o próprio sistema público não esteja em atividade devido ao desastre, ou que o corpo de bombeiros possa estar combatendo vários incêndios ao mesmo tempo, limitando a atividade do “apoio público”. Por esta razão, na hora do desastre o “apoio próprio” e o “apoio comunitário” são muito importantes.

No “apoio próprio”, o mais importante é prevenir com antecedência.

Em Home Centers há seções de “Materiais de Emergência” e “Estoque de Emergência” onde é possível obter alimentos em conserva e objetos úteis na hora do desastre. Os itens importantes podem ser verificados no <http://www.clair.or.jp/tegengo/> e também em outros locais. É recomendado estocar principalmente itens que são de uso urgente e que podem demorar até a chegada, tais como absorvente feminino, fralda para bebês, leite em pó, alimentos para bebês, toalha, corda para segurar o bebê, e caso esteja junto com um cuidador, fralda e medicamento. Além disso, é possível que não se consiga obter alimentos de emergência específicos para uma religião ou alergias, por isso deixe preparado alimentos que são confiáveis e que podem ser estocados. Utilizar smartphones e celulares como meio de comunicação e obtenção de informações são indispensáveis, dado isso deixe preparado também baterias portáteis.

Além de preparar objetos e materiais, é importante ter conhecimento prévio sobre o desastre!

Esses dois avisos não têm o mesmo significado. Você sabe quais são?



1. Abrigo: em parques e ambientes ao ar livre perto de sua casa → Local para se proteger com segurança por um período.
2. Abrigo: em todas as escolas e centros de interação da cidade → Local para pousar por um período caso a sua moradia esteja em perigo ou em situação de dificuldade. É onde ocorre o fornecimento de materiais.

Verifique com antecedência onde estão os abrigos perto da sua moradia. É também seguro decidir um ponto de encontro, caso não consiga entrar em contato com seus familiares. Além do mais, várias organizações e entidades transmitem informações sobre desastres em várias línguas, por isso não deixe de verificar. O sinal na hora da comunicação pode não funcionar tão bem pois é a forma de evitar uma pane no sistema. Desse modo, tenha outros meios de contato com a sua família e amigos através do LINE e Messenger.

● **O aplicativo de notificação de informações de prevenção de desastres, “safety tips”, foi desenvolvido sob a supervisão da Agência Nacional de Turismo:**

É um aplicativo que prevê o tempo de chegada do forte tremor de cada região e a sua magnitude, logo depois da ocorrência do terremoto. Além disso, notifica gratuitamente informações de proteção civil como alerta rápida de terremotos, informações sobre tsunamis e erupções, alarme especial, informativos sobre insolação e lançamentos de mísseis. Disponível em inglês, chinês (tradicional e simplificado*1), coreano e japonês.

*1 Tradicional e Simplificado: são diferenças de escrita da língua chinesa. No tradicional é utilizado kanjis desde antes dos tempos antigos, e essa forma de escrita é vista hoje em dia no Japão, Taiwan, Ciganpura, entre outros. O simplificado é a escrita simplificada dos Kanjis e é utilizado principalmente na China.



- **CLAIR – Informações úteis sobre o cotidiano em várias línguas estrangeiras.**
- **Agência Metereológica do Japão:** <https://www.jma.go.jp/jma/kokusai/multi.html> (Disponível em 11 línguas).
- **Corporação de Órgão Geral – Centro de Ciência de Prevenção de Desastres de Combate a Incêndios:** <https://www.bousai-kensyu.com/knowhow/>

VOCÊ CONHECE O GUIA SOBRE O NÍVEL DE ALERTA?

Com as fortes chuvas de Julho de 2018, o Gabinete Oficial criou um guia informativo e iniciou sua implementação em junho.

Nível de Alerta **5** O desastre já está ocorrendo.
Tome a melhor ação para salvar sua vida.

Nível de Alerta **4** Realizar evacuação rápida até o abrigo.
Caso o deslocamento até o abrigo oficial for perigoso, evacue até um local seguro próximo ou em um local seguro dentro da moradia.

Nível de Alerta **3** Pessoas que necessitam de maior tempo (idosos, deficientes, bebês) na hora de evacuar e quem for realizar esse apoio devem evacuar.
Outras pessoas devem se preparar para a evacuação.

Nível de Alerta **2** Prepare-se para a evacuação, verificando o “Hazard Map” e o que fazer na hora de evacuar.

Nível de Alerta **1** Ficar alerta com o desastre.

Realize rapidamente a evacuação para quem receber o alerta 3 e 4 enviado pela cidade de Tsukuba!



PARA QUEM POSSUI ANIMAL DE ESTIMAÇÃO OU PRETENDE POSSUIR

Você já pensou sobre o animal de estimação na hora do desastre? Caso você pense em ir para o abrigo, saiba que o animal não poderá ficar no mesmo ambiente das vítimas do desastre. Neste caso, é necessário o “apoio próprio” do dono do animal na hora do desastre. Verifique os riscos de desastre na moradia e procure com frequência um local para deixar o animal! Caso consiga um local para deixá-lo, verifique também os pontos abaixo!

- Aceitação de animal na hora do desastre, preço, formas de entrega do animal, ração, horário de passeio, casinha, caixa de transporte e entre outros.

- Página oficial do Ministério do Ambiente:

https://www.env.go.jp/nature/dobutsu/aigo/2_data/pamph/h3010a/a-1b.pdf

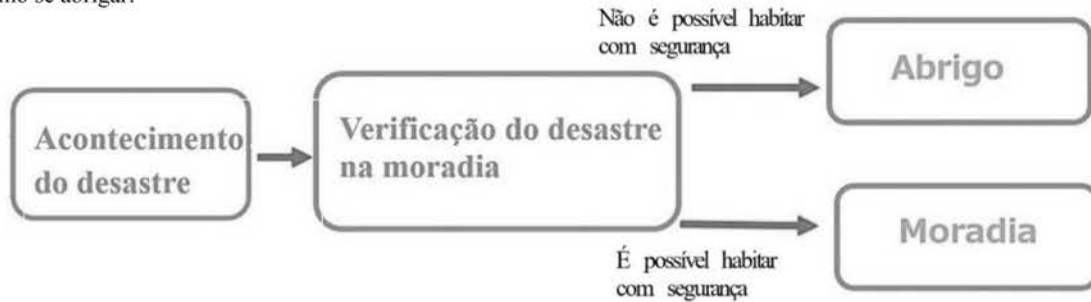
https://www.env.go.jp/nature/dobutsu/aigo/2_data/pamph/h2703/pdf/full.pdf

(É possível verificar nestes panfletos como proteger o animal na hora do desastre.)

Anteriormente foi descrito sobre as áreas de abrigo e do próprio abrigo, porém isso não quer dizer que existam apenas essas opções.

Muitas pessoas pensam que é seguro ir até o abrigo na hora do desastre. A abertura do abrigo ocorre quando a moradia desmoronou ou existe esta possibilidade, ou quando há dificuldade de habitar a moradia. Caso a moradia esteja segura e que possa ser habitada normalmente, pedimos que fique nela (excluindo situações como inundação e deslizamento de terra)

Etapas de como se abrigar:



MEDIDAS DE SEGURANÇA EM CASA

A sua moradia é segura mesmo quando ocorrer um terremoto? Se você estiver na sala na hora de um grande terremoto, os móveis não vão cair em cima de você? Vamos fixar os estantes, geladeira e móveis. É possível evitar o espalhamento das louças fixando a porta de estante de louças. O home center vende vários tipos de objetos para fixar. Eles podem ser alugados também. Vamos instalá-los!

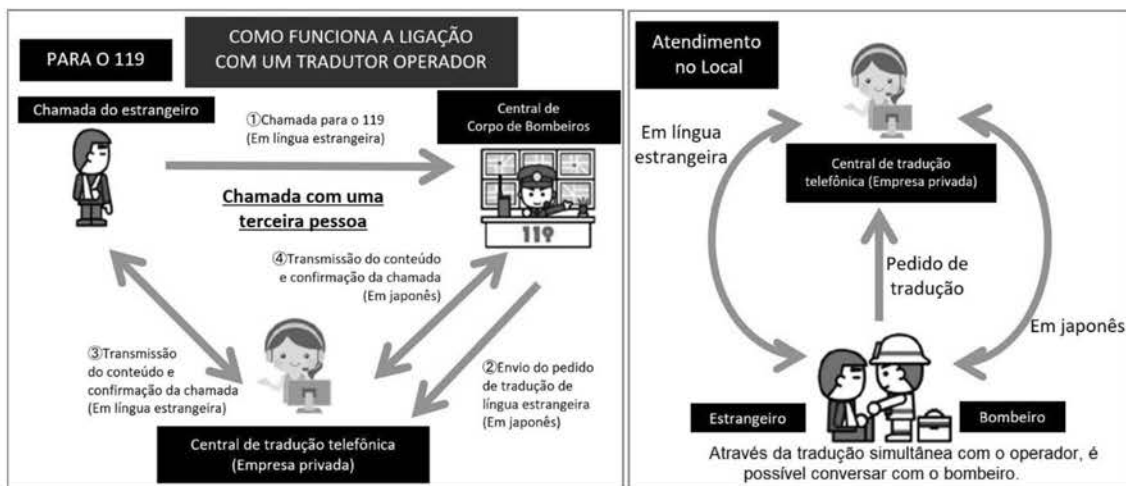


1. Evita o tombamento ligando a estante com o teto.
2. Evita o tombamento por fixando a televisão com a estante.
3. Evita o espalhamento das louças fixando as portas da estante.

CHAMADA EM LÍNGUA ESTRANGEIRA PARA O 119

Na Central de Corpo de Bombeiros de Tsukuba, iniciou-se em maio de 2018 o serviço de chamadas em línguas estrangeiras. A Central de Corpo de Bombeiros que recebe a chamada pelo 119, e identificando que o estrangeiro não consegue se comunicar em japonês, realiza uma conexão com um tradutor operador. Assim, com uma terceira pessoa na ligação, torna-se possível atender chamadas em línguas estrangeiras.

Maiores Informações: Central de Corpo de Bombeiros de Tsukuba (Tsukuba-shi Shoubou Honbu) – Divisão de Chamadas (Shoubou Shirei-ka)



1º DE SETEMBRO É DIA DE PREVENÇÃO DE DESASTRES.

VAMOS CONVERSAR SOBRE ESSA PREVENÇÃO COM A NOSSA FAMÍLIA E AMIGOS!



Endereço
〒305-855 Kenkyuu Gakuen 1-1-1, Tsukuba

Telefone: 029-883-1111
Fax: 029-868-7542

Homepage: <http://www.city.tsukuba.lg.jp/>

